



STORZ & BICKEL GMBH & CO. KG



Volcano[®]
VAPORIZATION SYSTEM

MODO DE EMPLEO

Antes de la puesta en servicio leer atentamente estas instrucciones y guardarlas.

Lista de contenido	página
1. Vista General del Producto, Servicio	5
1.1. Vista General del Producto VOLCANO CLASSIC	5
1.2. Vista General del Producto EASY VALVE	6
1.3. Vista General del Producto SOLID VALVE.....	6
1.4. Servicio.....	7
2. Explicación de Símbolos, Indicaciones de Advertencia, Instrucciones de Seguridad	8
2.1. Explicación de Símbolos.....	8
2.2. Indicaciones de Advertencia.....	10
2.3. Instrucciones de Seguridad.....	11
3. Función.....	13
4. Vista General de Plantas.....	14
5. Factores de Influencia sobre la Vaporización	15
5.1. Técnica Respiratoria	16
6. Indicaciones generales sobre VOLCANO CLASSIC	17
6.1. Desempaquetado	17
6.2. Instalación.....	17
6.3. Uso y Funcionamiento.....	17
6.4. Cuidado y Mantenimiento.....	18
6.5. Almacenaje	18
6.6. En Caso de Problemas	18
6.7. Depuración.....	19
7. Manejo del VOLCANO CLASSIC	20
7.1. Puesta en Servicio.....	20
7.2. Calentamiento	20
7.3. Regulación de Temperatura.....	20

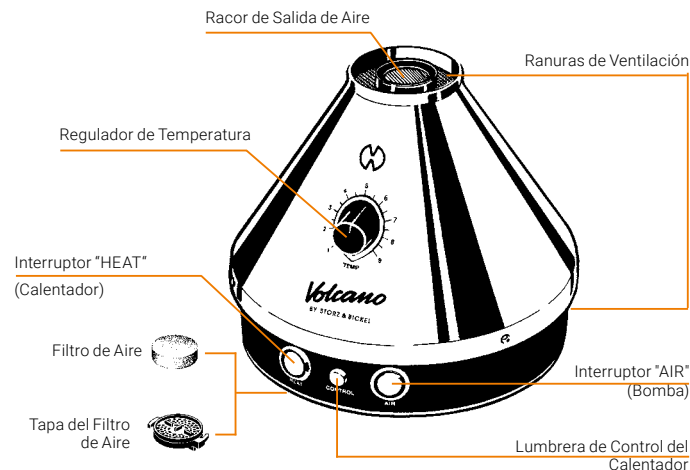
Lista de contenido	página
8. EASY VALVE.....	21
8.1. Uso y Funcionamiento	21
8.1.1. Llenado de la Cámara de Relleno.....	21
8.2. Limpieza y Mantenimiento.....	25
8.2.1. Globo de Válvula EASY VALVE con Boquilla	25
8.2.2. Cámara de Relleno con Tapa de Cámara de Relleno.....	25
8.2.3. Desmontaje de la Tapa de la Cámara de Relleno.....	26
8.2.4. Desmontaje de la Cámara de Relleno	27
8.2.5. Montaje de la Cámara de Relleno	28
9. Piezas auxiliares para EASY VALVE	29
9.1. Reductor de Cámara de Relleno	29
9.1.1. Llenado del Reductor de Cámara de Relleno con Material Vegetal triturado.....	29
9.1.2. Llenado del Reductor de Cámara de Relleno con Aceites aromáticos.....	29
9.2. Cápsulas Monodosiis (para un único Uso) y Depósito.....	30
9.2.1. Llenado de las Cápsulas Monodosiis con Material Vegetal triturado.....	30
9.2.2. Llenado de las Cápsulas Monodosiis con Aceites aromáticos.....	31
9.2.3. Inserción de las Cápsulas Monodosiis	32

9.3. Kit de Llenado para 40 Cápsulas Monodosis	33
--	----

Lista de contenidopágina

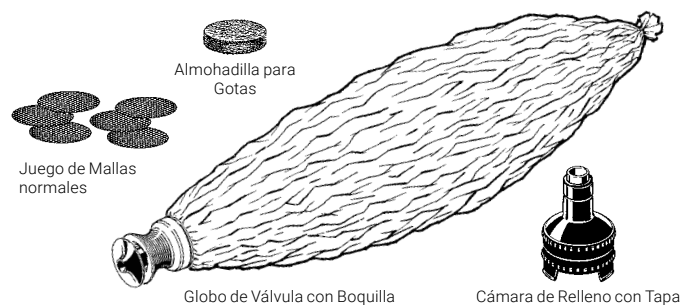
10. SOLID VALVE	34
10.1. Uso y Funcionamiento	34
10.1.1. Llenado de la Cámara de Relleno	34
10.2. Limpieza y Mantenimiento	39
10.2.1. Boquilla, Válvula y Cámara de Relleno	39
10.2.1.1. Desmontaje de la Boquilla	40
10.2.1.2. Desmontaje de la Válvula	40
10.2.1.3. Desmontaje de la Pieza Interior de la Cámara de Relleno	41
10.2.1.4. Desmontaje de la Cámara de Relleno.....	42
11. Montaje del Globo en el EASY VALVE con Globo Adaptador resp. SOLID VALVE.....	43
12. Almohadilla para Gotas	45
12.1. Preparación.....	45
12.2. Aplicación.....	45
12.3. Limpieza.....	46
13. Datos Técnicos	47
14. Cumplimiento de los Requisitos legales y normativos	47
15. Garantía Legal, Responsabilidad, Servicio de Reparaciones	48
15.1. Garantía Legal.....	48
15.2. Responsabilidad.....	49
15.3. Servicio de Reparaciones	49
15.4. Derecho autorial.....	49

1.1. Vista General del Producto VOLCANO CLASSIC

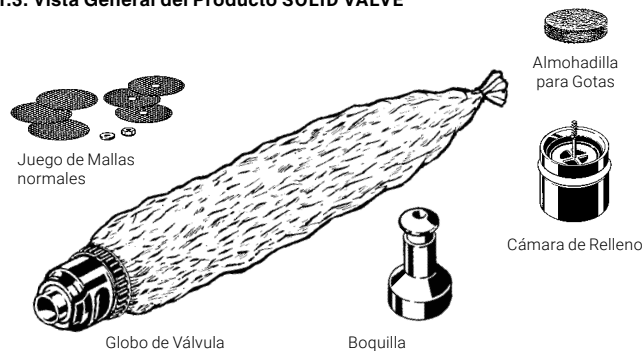


1. VISTA GENERAL DEL PRODUCTO, SERVICIO

1.2. Vista General del Producto EASY VALVE



1.3. Vista General del Producto SOLID VALVE



1. VISTA GENERAL DEL PRODUCTO, SERVICIO

1.4. Servicio

Compruebe que todos los componentes estén incluidos en el volumen de suministro. De no ser así, informe al Storz & Bickel Service Center.

En caso de problemas técnicos, dudas acerca del dispositivo, reparaciones, casos de garantía legal y eliminación del dispositivo, los clientes canadienses y de EE. UU. deberán ponerse en contacto con la siguiente dirección:

Storz & Bickel America, Inc.

1078 60th Street, Suite A • Oakland, CA 94608

El resto de clientes deberán dirigirse a la siguiente dirección:

Storz & Bickel GmbH & Co. KG

In Grubenäcker 5-9 • 78532 Tuttlingen, Alemania

2. EXPLICACIÓN DE SÍMBOLOS, INDICACIONES DE ADVERTENCIA, INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



¡Por favor, lea por completo y con detenimiento las siguientes instrucciones de seguridad antes de colocar el dispositivo en servicio!

Este Modo de Empleo es parte integrante del Sistema de Vaporización VOLCANO CLASSIC y debe ser entregadas al usuario.

Las instrucciones se deben observar estrictamente, puesto que son

de suma importancia para garantizar la seguridad al instalar, usar y mantener el Sistema de Vaporización VOLCANO CLASSIC.

Rogamos que guarde cuidadosamente este folleto para futuras consultas.

Puede descargar la versión más actual del Modo de Empleo de VOLCANO CLASSIC en la dirección www.storz-bickel.com.

2.1. Explicación de Símbolos



Tenga en cuenta el Modo de Empleo.



El distintivo europeo de conformidad:
El fabricante certifica con este distintivo la conformidad del producto con las directivas y normas vigentes de la Unión Europea.



¡Atención: superficie caliente!

Nunca deje la Cámara de Relleno sobre el Generador de Aire Caliente VOLCANO CLASSIC.



¡Indicación de advertencia!

Para evitar daños personales es imprescindible observar las indicaciones con este símbolo.



¡Indicación de seguridad!

Para evitar daños en el producto es imprescindible observar las indicaciones con este símbolo.

2. EXPLICACIÓN DE SÍMBOLOS, INDICACIONES DE ADVERTENCIA, INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



¡Indicación/Consejo!

Las indicaciones provistas de este símbolo ofrecen informaciones técnicas o dan consejos adicionales sobre el manejo del Sistema de Vaporización VOLCANO CLASSIC.



Proteger de los rayos solares.



Símbolo del número de serie - seguido del número de serie del producto



El dispositivo se puso en circulación después del 13 de agosto de 2005. No se debe eliminar el dispositivo en la basura doméstica normal. El símbolo de cubo de basura tachado indica la necesidad de una recolección separada.



Proteger contra la humedad



Comprobación de seguridad y control de fabricación realizados por TUEV SÜD Product Service GmbH según EN 60335-1, UL 499 y CAN/CSA 22.2 No. 64-M91.



Comprobación de seguridad y control de fabricación realizados por TUEV SÜD Product Service GmbH según EN 60335-1



Símbolo del fabricante - al lado del símbolo se encuentran el nombre y la dirección del fabricante

2. EXPLICACIÓN DE SÍMBOLOS, INDICACIONES DE ADVERTENCIA, INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



2.2. Indicaciones de Advertencia

- Este dispositivo puede ser empleado por niños mayores de ocho años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con déficits de experiencia y conocimientos siempre que sean supervisados o instruidos en cuanto al uso seguro del dispositivo y entiendan los peligros resultantes. No está permitido que los menores jueguen con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no pueden ser realizados por menores sin supervisión.
- Si se daña el Cable de Alimentación de este dispositivo, deberá ser reemplazado por un Cable de Alimentación especial disponible en la casa del fabricante o en su servicio al cliente.
- El dispositivo dispone de superficies calientes para dejar evaporar los componentes efectivos. Estas superficies no deberían tocarse durante el uso.
- Los elementos de envasado (bolsas de plástico, piezas de poliestireno expandido, cartones, etc.) se deben mantener fuera del alcance de los niños, ya que representan un riesgo potencial.
- Asegurar que todos los vapores, p.ej. de agentes desinfectantes inflamables, se hayan evaporado antes de que se conecte el Generador de Aire Caliente.
- Asegurar que el Globo de Válvula con Boquilla o la Unidad de Tubo flexible con Boquilla están libres de cuerpos extraños inhalables.
- Las personas que necesitan ayuda sólo podrán realizar la inhalación bajo la supervisión constante de una persona adulta. A menudo estas personas no perciben el peligro (como el riesgo de estrangulación con el cable de alimentación), por lo que puede existir riesgo de lesiones.
- El dispositivo contiene piezas pequeñas. Las piezas pequeñas pueden obturar las vías respiratorias y suponer peligro de asfixia. Asegúrese de que el Generador de Aire Caliente y los accesorios permanecen en todo momento fuera del alcance de bebés y niños.

2. EXPLICACIÓN DE SÍMBOLOS, INDICACIONES DE ADVERTENCIA, INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- No utilice el Generador de Aire Caliente cerca de objetos inflamables como cortinas, manteles o papel.
 - Las reparaciones necesarias en el Generador de Aire Caliente tienen que ser realizadas por nuestro Service Center.
 - Peligro de muerte al abrir el Generador de Aire Caliente, puesto que quedan al descubierto componentes y conexiones eléctricas con corriente.
 - Nunca se debe reparar ni transportar el Generador de Aire Caliente estando conectado.
 - Las ranuras de ventilación y el racor de salida de aire del Generador de Aire Caliente no se deben tapar, cubrir ni obstruir durante el funcionamiento o durante la fase de enfriamiento.
 - No tocar el racor de salida de aire y la Cámara de Relleno mientras estén calientes.
 - La Cámara de Relleno solamente se puede colocar en el racor de salida de aire mientras se infla el Globo de Válvula. Después de inflar el Globo de Válvula retirar la Cámara de Relleno del Generador de Aire Caliente, a fin de evitar un calentamiento excesivo de la Cámara de Relleno (riesgo de quemaduras).
 - No exponer ninguna parte del cuerpo u objetos al chorro de aire caliente.
¡Cuidado con la superficie caliente!
 - No utilizar este Generador de Aire Caliente en ambientes húmedos o mojados.
 - Jamás tocar el Generador de Aire Caliente con partes del cuerpo mojadas o húmedas.
 - No utilizar en un ambiente potencialmente explosivo o inflamable.
- El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por ningún daño o lesión personal causados por un uso inapropiado, incorrecto o imprudente.**



2.3. Instrucciones de Seguridad

- No utilizar el dispositivo cuando el Cable de Alimentación está dañado.
- Compruebe el embalaje y la carcasa del Generador de Aire Caliente. En caso de que la carcasa esté dañada, envíenos inmediatamente de vuelta el dispositivo.
- Antes de conectar el Generador de Aire Caliente, comprobar que los datos indicados en la placa

2. EXPLICACIÓN DE SÍMBOLOS, INDICACIONES DE ADVERTENCIA, INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

de características, ubicada en la parte inferior del Generador de Aire Caliente, concuerden con los datos de la red de alimentación existente en el lugar de instalación.

- En caso de duda o avería durante el servicio, desenchufar inmediatamente.
- En caso de duda, un técnico especialista debe comprobar si la instalación eléctrica cumple con las normas de seguridad locales.
- Se desaconseja el uso de cajas de enchufes múltiples y/o cables de extensión. En caso de ser absolutamente necesario, únicamente se podrán utilizar productos con certificados de calidad (como por ej. UL, IMQ, VDE, +S, etc.), siempre que el valor de potencia nominal indicado no exceda la potencia necesaria (A=amperios) de los dispositivos conectados.
- Operar el Generador de Aire Caliente sobre una superficie estable y plana a suficiente distancia de fuentes de calor (hornos, cocinas, chimeneas, etc.) y en un lugar en que la temperatura del entorno no pueda caer por debajo de +5°C (+41°F).
- Almacenar el Generador de Aire Caliente en un lugar seco y protegido de las influencias climatológicas. En ningún caso se debe situar

en ambientes húmedos (como cuartos de baño etc.).

- Mantenga el Generador de Aire Caliente alejado de animales domésticos (p. ej. roedores) y parásitos. Podrían deteriorar el aislamiento del cable de alimentación.
- Para desconectar el dispositivo, no tirar del Cable de Alimentación sino coger directamente el enchufe.
- No introducir ningún objeto en las aberturas del dispositivo.
- No ponga nunca el Generador de Aire Caliente en funcionamiento, si no está vigilado. Después del uso, desconectar el calentador y la bomba de aire.
- El Generador de Aire Caliente sólo se debe limpiar con un paño seco, o si fuera necesario, con un paño húmedo. Es absolutamente necesario sacar el cable de alimentación del enchufe antes de limpiar el Generador de Aire Caliente. En ningún caso sumerja el Generador de Aire Caliente en agua o en otros líquidos, o lo limpie con un chorro directo de agua o vapor.
- No exponer el Generador de Aire Caliente a la lluvia. No utilizar en el baño bañera o sobre el agua.
- No colocar recipientes de líquidos sobre el Generador de Aire Caliente.

2. EXPLICACIÓN DE SÍMBOLOS, INDICACIONES DE ADVERTENCIA, INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Jamás poner en funcionamiento el Generador de Aire Caliente mientras esté mojado o húmedo. Si el Generador de Aire Caliente se ha mojado, nuestro Service Center tendrá que verificar si existen eventuales daños en los componentes eléctricos.
- Usar exclusivamente piezas auxiliares y piezas de recambio originales de la empresa Storz & Bickel.

3. FUNCIÓN

El Sistema de Vaporización VOLCANO CLASSIC sirve para la producción de olores y aromas de las hierbas y las partes de plantas mencionadas posteriormente a sus esencias (aceites aromáticos). Con la vaporización de aire caliente, los olores y aromas se disuelven y se pueden transmitir directamente al aire ambiente o introducir en el Globo de Válvula para su inhalación posterior.

Se recomienda utilizar el dispositivo exclusivamente con medios de vaporización. El uso de otras sustancias puede suponer riesgos para la salud.

El Sistema de Vaporización VOLCANO CLASSIC no es un producto médico.

4. VISTA GENERAL DE PLANTAS

A continuación ofrecemos una tabla de las plantas apropiadas para la vaporización en el Sistema de Vaporización VOLCANO CLASSIC. Los olores y los aromas de los materiales vegetales aquí especificados pueden ser vaporizado.

Cualquier uso diferente es inapropiado y constituye un riesgo potencial.

Nombre de planta	Nombre botánico	Parte utilizada de la planta	Regulación de temperatura
Eucalipto	Eucalyptus globulus	las hojas	1 / 130°C (266°F)
Lúpulo	Humulus lupulus	las piñas	3 / 154°C (309°F)
Manzanilla	Matriarca chamomilla	las flores	6 / 190°C (374°F)
Lavanda	Lavandula angustifolia	las flores	1 / 130°C (266°F)
Melisa	Melissa officinalis	las hojas	2 / 142°C (288°F)
Salvia	Salvia officinalis	las hojas	6 / 190°C (374°F)
Tomillo	Thymus vulgaris	la hierba	6 / 190°C (374°F)

Las esencias (aceites aromáticos) de estas plantas se pueden vaporizar a temperaturas de hasta 130°C (266°F) mediante la Almohadilla para Gotas suministrada. Rogamos que tenga en cuenta las indicaciones en el capítulo 12. "Almohadilla para Gotas", página 45.



ATENCIÓN:

En caso de problemas de salud rogamos que consulte con su médico o farmacéutico. Existe la posibilidad de que una planta provoque reacciones alérgicas en el usuario. En este caso se aconseja no continuar utilizando esta planta.

4. VISTA GENERAL DE PLANTAS

Utilizar sólo partes de plantas que se mencionan en esta lista y que hayan sido verificadas, en su autenticidad, pureza y agentes patógenos según las directivas de la Farmacopea Europea o de cualquier otra farmacopea. Estas plantas o sus partes se podrán adquirir en farmacias.

Es importante observar las indicaciones siguientes para adaptar óptimamente el Sistema de Vaporización VOLCANO CLASSIC al material vegetal utilizado según sus necesidades particulares.

5. FACTORES DE INFLUENCIA SOBRE LA VAPORIZACIÓN

La cantidad de aromas y olores vaporizados en un Globo de Válvula se puede influir mediante los factores siguientes:

- 1°. Calidad: La concentración de los aromas y los olores contenidos en el material vegetal correspondiente.
- 2°. Cantidad: La cantidad del material de vaporización en la Cámara de Relleno.
- 3°. Superficie: Cuanto más trituradas estén las plantas, tanto mayor será la superficie de la que se puedan vaporizar aromas y olores durante el proceso de vaporización.
- 4°. Temperatura: Tanto más alta sea la temperatura, más aromas y olores se vaporizan a la vez en el mismo proceso.

Considere que un incremento de la temperatura debería ser siempre la última medida a tomar, puesto que cuanto más altas sean las temperaturas, tanto más fuerte será el sabor a tostado del material vegetal.

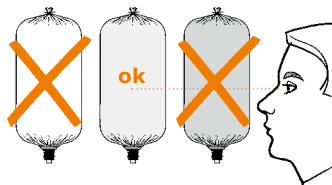
Puesto que las sustancias de las plantas se vaporizan de forma moderada en función de los cuatro factores arriba mencionados, el procedimiento de vaporización se puede repetir varias veces con el mismo contenido de la Cámara de Relleno hasta que se hayan vaporizado completamente todos los aromas y los olores. Antes de volver a inflar el Globo de Válvula, se recomienda sacar el contenido de la Cámara de Relleno y volverlo a triturar nuevamente para que aumente la superficie del material básico. Una temperatura más elevada produciría más vapor, pero perjudicaría el sabor. Si no se forman

5. FACTORES DE INFLUENCIA SOBRE LA VAPORIZACIÓN

vapores visibles a temperaturas máximas, el material de vaporización está completamente agotado y se deberá reemplazar por material fresco. Por razones de sabor se recomienda reemplazar ya antes el material de vaporización.

Es muy importante observar la generación de vapor en el Globo de Válvula. Es agradable inhalar una niebla fina y blanca. Cuanto más denso sea el vapor, tanto más se degrada el sabor.

En caso de una densidad muy elevada de los vapores, la concentración de aromas y olores puede provocar una irritación de las vías respiratorias. En este caso se deberá reducir la temperatura.



Observar la densidad del vapor

El Globo de Válvula no se tiene que llenar completamente, muchas veces basta con llenarlo sólo hasta la mitad o aún menos para obtener el efecto deseado.

El Globo de Válvula no es apropiado para conservar los vapores durante un largo período de tiempo, ya que se condensa en la cápsula del Globo con el tiempo (unas horas). Inflar el Globo de Válvula solamente con la cantidad de vapor que se inhalará en un lapso de 10 minutos.

5.1. Técnica Respiratoria



El aparato no puede ser utilizado cuando el usuario tiene una enfermedad de las vías respiratorias o los pulmones. Según la densidad, los vapores pueden irritar las vías respiratorias y los pulmones, lo que puede conducir a tos.

Inhalar solo la mitad de que normalmente podría. Contener el aire durante unos segundos y volver a exhalar lentamente. Es recomendable que se concentre en el proceso respiratorio.

6. INDICACIONES GENERALES SOBRE VOLCANO CLASSIC

6.1. Desempaquetado

Sacar el Generador de Aire Caliente y las piezas auxiliares del embalaje. Inmediatamente después de desembalar se debe controlar que el Generador de Aire Caliente, las piezas auxiliares, el cable de alimentación y el enchufe están en perfecto estado y que no falte ningún componente. En caso de daños se debe informar inmediatamente al vendedor o al repartidor.



Los elementos de envasado (bolsas de plástico, piezas de poliestireno expandido, cartones, etc.) se deben mantener fuera del alcance de los niños, puesto que representan un riesgo potencial.

Para la protección del medio ambiente rogamos que no tire los elementos de embalaje en cualquier lugar, sino que los elimine de acuerdo con las disposiciones vigentes.

Recomendamos guardar el embalaje original para una posible utilización futura (transporte, Storz & Bickel Service Center, etc.).

6.2. Instalación

Antes de la colocación del Generador de Aire Caliente se debe garantizar que los datos indicados en la placa de características, ubicada en la parte inferior del dispositivo, concuerden con los datos de la red de abastecimiento local. La instalación eléctrica tiene que

corresponderse en todas sus partes a las normativas administrativas vigentes.

Coloque el Generador de Aire Caliente sobre una superficie plana y firme.

Rogamos preste especial atención a que el cable de alimentación no se deteriore por dobleces, aplastamientos o tracción.



La colocación inadecuada del Generador de Aire Caliente puede causar daños personales y materiales, de los cuales no se podrá responsabilizar el fabricante.

6.3. Uso y Funcionamiento



El Generador de Aire Caliente ha sido desarrollado para la vaporización de materiales vegetales y de sus esencias especificadas en la vista general de plantas. Cualquier uso diferente es inapropiado y constituye un riesgo potencial.

Para la utilización y el mantenimiento del Generador de Aire Caliente el usuario debe seguir siempre las indicaciones de este Modo de Empleo.

En caso de duda y anomalía, desconecte inmediatamente el Generador de Aire Caliente y desenchufe el enchufe de la fuente de alimentación. En ningún caso intentar subsanar la falla personalmente. Diríjase directamente a nuestro Service Center.

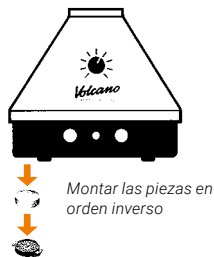
6. INDICACIONES GENERALES SOBRE VOLCANO CLASSIC

Después del uso, deje enfriar el dispositivo durante algún tiempo antes de guardarlo.

6.4. Cuidado y Mantenimiento

Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, el dispositivo se deberá desconectar y el cable de alimentación se deberá desenchufar de la fuente de alimentación.

En el lado inferior del Generador de Aire Caliente se encuentra ubicado el Filtro de Aire. Cada cuatro semanas debe comprobarse que el Filtro de Aire no esté sucio, y en caso de ser necesario se lo debe sustituir. Para ello gire la Tapa del Filtro de Aire en el sentido contrario a las agujas del reloj y sacar el Filtro de Aire.



Sólo limpiar el dispositivo con un paño húmedo cuando esté sucio. No utilizar ningún medio que frote o rasque como lana metálica, cepillos de metal, alfileres, esponjas de plástico no adecuadas, etc., ni detergentes agresivos. Limpiar la carcasa con un paño suave, o si fuera necesario, con un detergente suave (agua jabonosa).

6.5. Almacenaje

Almacenar el Generador de Aire Caliente en un lugar seco y protegido contra las influencias climáticas y fuera del alcance y de la vista de niños o personas no calificadas.

6.6. En Caso de Problemas

Desconecte inmediatamente el Cable de Alimentación de la corriente.

Llevar el Generador de Aire Caliente en el embalaje original o, si esto no fuera posible, en un embalaje apropiado a nuestro Service Center para su reparación.

No tire el Generador de Aire Caliente si éste ha sufrido un daño irreparable. Ya que está compuesto por piezas de alta calidad totalmente reciclables, debería incorporarse al circuito de reciclaje habitual en su lugar de residencia, o enviarse a nuestro Service Center para su eliminación.

6. INDICACIONES GENERALES SOBRE VOLCANO CLASSIC

6.7. Depuración

En caso de que el dispositivo no funcione correctamente al conectar el enchufe a la red eléctrica, revise el Generador de Aire Caliente siguiendo las indicaciones en la siguiente tabla:

Error	Posible causa/reparación
No se produce la generación de aerosol.	Compruebe si las temperaturas nominal y real concuerdan. Compruebe si la Cámara de Relleno y/o el Globo de Válvula están colocadas correctamente. Compruebe si se ha goteado una esencia (aceite aromático) sobre la Almohadilla para Gotas, o si hay material vegetal fresco y sin consumir en la Cámara de Relleno.
El Globo de Válvula no se llena.	Compruebe si la bomba está encendida. Compruebe si la Cámara de Relleno y/o el Globo de Válvula están colocadas correctamente.
Partículas vegetales en el Globo de Válvula (al utilizar material vegetal).	Limpie la Cámara de Relleno con su Tapa y compruebe si la Malla en la Tapa de la Cámara de Relleno está atascada y si no se ha colocado correctamente en la ranura correspondiente. Compruebe si la Cámara de Relleno se ha limpiado siguiendo las indicaciones de este Modo de Empleo.



En caso de que las indicaciones descritas anteriormente no surtan ningún efecto, o haya averías diferentes a las aquí enumeradas, desenchufe el dispositivo inmediatamente e informe nuestro Service Center.

específicos, cualquier intento de apertura del dispositivo provocaría el deterioro del mismo. Tal intento anula el derecho de garantía legal.

En ningún caso intentar subsanar el fallo personalmente. Diríjase directamente a nuestro Service Center.



¡No abrir el Generador de Aire Caliente! Sin herramientas especiales y conocimientos

7. MANEJO DEL VOLCANO CLASSIC

7.1. Puesta en Servicio



No deje nunca el Generador de Aire Caliente en funcionamiento desatendido. Coloque el VOLCANO CLASSIC en una superficie plana y firme. Compruebe que la tensión de red concuerde con el voltaje indicado en el dispositivo. El cable de alimentación y el enchufe tienen que estar en perfectas condiciones. El VOLCANO CLASSIC deberá ser conectado a una caja de enchufe debidamente instalada (con toma de tierra). La toma de tierra del Generador de Aire Caliente es obligatoria. El fabricante no asumirá responsabilidad alguna si no se observa esta medida de prevención de accidentes.

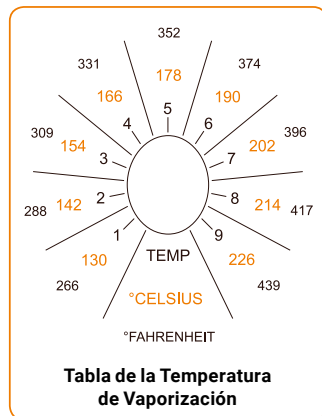
7.2. Calentamiento

Encender el calentador pulsando el interruptor basculante "HEAT". Se encenderá la lumbrera de este interruptor que señala el funcionamiento del calentador. Simultáneamente, a través de la lumbrera de control amarilla encendida indica el inicio del proceso de calentamiento. El calentamiento del bloque térmico puede durar como máximo 5 minutos en función de la temperatura seleccionada.

Tan pronto como se apague la lumbrera de control amarilla, el proceso de calentamiento del bloque térmico habrá finalizado y se ha alcanzado la temperatura ajustada. Si la temperatura descende en el bloque térmico, éste

se pone automáticamente otra vez en funcionamiento. Esta operación está señalada por la lumbrera de control amarilla encendida.

7.3. Regulación de la Temperatura



La temperatura de vaporización varía siempre alrededor de $\pm 5^{\circ}\text{C}$ ($\pm 9^{\circ}\text{F}$) en los valores indicados, debido al proceso de calentamiento y de enfriamiento del bloque térmico. Así por ejemplo en el grado 6 la temperatura será entre 185°C y 195°C (365°F y 383°F).

7. MANEJO DEL VOLCANO CLASSIC

Elegir la temperatura deseada con el botón giratorio de regulador de temperatura.



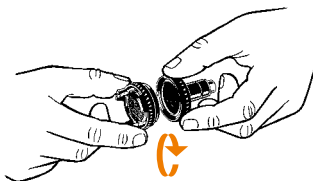
Seleccionar la temperatura

8. EASY VALVE

8.1. Uso y Funcionamiento

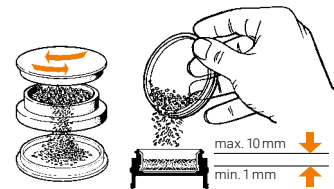
8.1.1. Llenado de la Cámara de Relleno

Girar la Tapa de la Cámara de Relleno en el sentido contrario a las agujas del reloj de la Cámara de Relleno.



Retirar la Tapa de la Cámara de Relleno

Colocar la cantidad deseada del material vegetal triturado en la Cámara de Relleno.



Llenar la Cámara de Relleno

A continuación, enroscar la Tapa de la Cámara de Relleno de nuevo.



Enroscar la Tapa de la Cámara de Relleno

8. EASY VALVE

i Controle que las Mallas no estén obstruidas con el material vegetal. Para poder garantizar una función óptima, le recomendamos que limpie las Mallas con el Cepillo de Limpieza incluido después de cada vaporización.

Colocar la Cámara de Relleno con Tapa en el racor de salida de aire del Generador de Aire Caliente y deje que se fije en su sitio. Encender la bomba pulsando el interruptor/la tecla verde que lleva la denominación "AIR". Tanto la Cámara de Relleno como el material de vaporización se calentarán durante algunos segundos, antes de que se puedan vaporizar los aromas y los olores. Antes de colocarla se debe retirar la Boquilla del Globo de Válvula.



Calentar el material vegetal durante algunos segundos

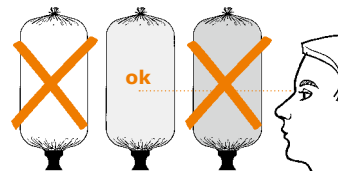
i Antes de colocar el Globo de Válvula sobre la Cámara de Relleno, ésta se debe estirar de tal forma que el Globo esté posicionado verticalmente sobre el Generador de Aire Caliente cuando se infle.



Colocar el Globo de Válvula sobre la Cámara de Relleno y dejar que se fije en su sitio. Con esta operación la Válvula se abre. Ahora el Globo de Válvula se infla con los vapores.

Inflar el Globo de Válvula sólo con la cantidad de vapor que eventualmente se consumirá durante los 10 minutos siguientes. No inflar totalmente el Glo-

bo de Válvula (sobrepresión), a fin de evitar la pérdida de los vapores de los aromas y de los olores. Es muy importante observar la generación de vapor en el Globo de Válvula (véase el capítulo 5. "Factores de influencia sobre la vaporización", página 15).



Observar la densidad del vapor

Si el Globo de Válvula esté lleno, apagar la bomba y quitar el Globo junto con la Cámara de Relleno. A tal efecto, coger la Tapa de la Cámara de Relleno por el agarre texturado.



Quitar el Globo de Válvula con la Cámara de Relleno

8. EASY VALVE



¡Cuidado con la superficie caliente!



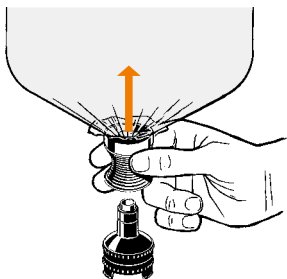
No toque ninguna pieza de la Cámara de Relleno (excepto los agarres texturados previstos para este fin), mientras no se hayan enfriado después de rellenar el Globo de Válvula



¡Cuidado con la superficie caliente!
Jamás dejar colocada la Cámara de Relleno en el VOLCANO CLASSIC

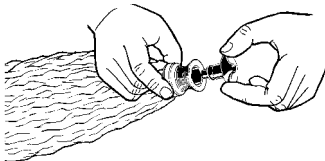
No deje nunca la Cámara de Relleno - excepto para el llenado del Globo de Válvula - sobre el racor de salida de aire de VOLCANO CLASSIC, mientras esté encendida su calefacción. Si no tiene en cuenta estas instrucciones, la Cámara de Relleno puede sobrecalentarse y puede quemarse los dedos. Separar el Globo de Válvula de la Cámara de Relleno. La Válvula se cierra automáticamente tras la separación y los vapores contenidos en el Globo de Válvula no pueden salir.

8. EASY VALVE



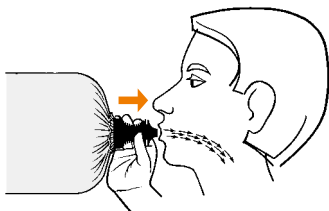
Separar el Globo de Válvula de la Cámara de Relleno

Introduzca la Boquilla en la Válvula y encájela.



Introducir la Boquilla en el Globo de Válvula

Para la aplicación, colocar la Boquilla contra los labios, presionarla ligeramente con los labios. De este modo se abre la Válvula y los vapores pueden ser inhalados desde el Globo de Válvula. Tan pronto como se deje de presionar la Boquilla, la Válvula se cierra automáticamente.



Presionar la Boquilla contra los labios y inhalar lentamente durante unos segundos

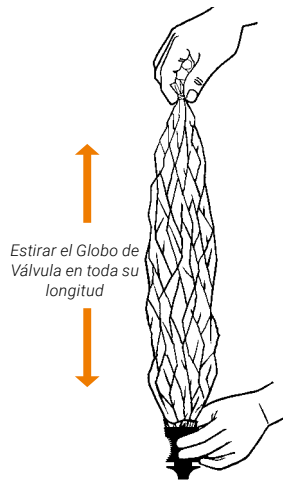


Para evitar precipitaciones de humedad en el Globo de Válvula y minimizar el peligro de una posible contaminación, no soplar dentro del Globo de Válvula.



i Si el contenido del Globo de Válvula se acaba, vaciar por completo el Globo estirando y posteriormente, inhalando.

8. EASY VALVE



Estirar el Globo de Válvula en toda su longitud

8.2.2. Cámara de Relleno con Tapa de Cámara de Relleno



Antes de desmontar dejar enfriar la Cámara de Relleno y la Tapa.

Las piezas de la Cámara de Relleno tendrán que limpiarse a fondo con regularidad, a fin de garantizar un funcionamiento impecable y un sabor puro. También se requiere la limpieza de la Cámara de Relleno con Tapa por motivos de higiene cuando otras personas deben utilizar el dispositivo. Si se utiliza un nuevo Globo de Válvula con Boquilla, también debe realizarse la limpieza de la Cámara de Relleno con anterioridad. Para una limpieza manual se puede emplear alcohol isopropílico con paños de papel o algodón, o agua caliente con detergente doméstico.

La Cámara de Relleno y la Tapa se pueden desmontar y volver a montar en pocos segundos. La Cámara de Relleno y la Tapa se pueden lavar en el lavavajillas. Las Mallas, el Anillo de la Tapa y los Clips de la Cámara de Relleno son demasiado pequeñas para lavar en lavavajillas y se podrían extraviar.

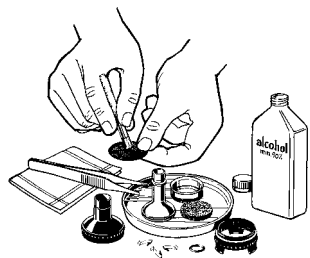
Antes del montaje dejar secar bien todas las piezas.

8.2. Limpieza y Mantenimiento

8.2.1. Globo de Válvula EASY VALVE con Boquilla

El Globo de Válvula EASY VALVE con Boquilla no requiere inspecciones y debe cambiarse cada dos semanas por un nuevo Globo de Válvula con Boquilla por motivos de higiene. Para evitar una posible transmisión de gérmenes patógenos, el Globo de Válvula con Boquilla sólo debe usarla una misma persona, pero nunca varias personas.

8. EASY VALVE



Limpieza manual con alcohol isopropílico (70 %) o detergente

Atención: el alcohol isopropílico es combustible y fácilmente inflamable.



¡Observe las indicaciones de seguridad del fabricante del alcohol isopropílico!

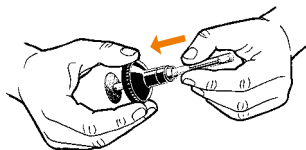


No sumergir piezas plásticas durante más de media hora en alcohol isopropílico. Un contacto prolongado con alcohol isopropílico puede conducir a cambios de color o bien fragilidad de las piezas plásticas.

Comprobar todas las piezas individuales después de su limpieza en busca de superficies dañadas, agrietamiento, reblandecimiento o endurecimiento, impurezas, decoloraciones y retirar las piezas individuales averiada.

8.2.3. Desmontaje de la Tapa de la Cámara de Relleno

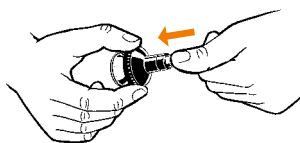
Sacar la Malla superior empujándola desde arriba hacia abajo con la ayuda de por ej. el mango del Cepillo de Limpieza.



Sacar la Malla superior hacia afuera con la ayuda del Cepillo de Limpieza

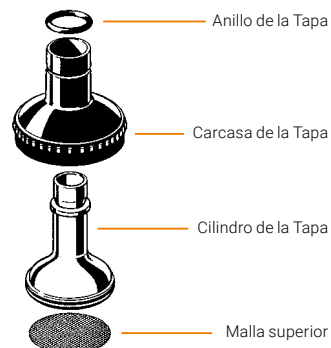
Sacar el Cilindro de la Tapa empujándolo hacia abajo, fuera de la Carcasa de la Tapa.

Con este movimiento se suelta el Anillo de la Tapa.



Sacar el Cilindro de la Tapa fuera de la Carcasa de la Tapa

8. EASY VALVE



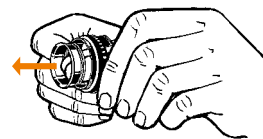
Montar las piezas en orden inverso.



La Malla superior se debe colocar cuidadosamente en la ranura prevista para ello. Si esto no se observa, partículas vegetales pueden tener acceso al Globo de Válvula y aspirarse.

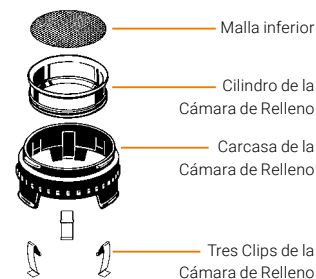
8.2.4. Desmontaje de la Cámara de Relleno

Retire la Malla inferior (o, dado el caso, la Almohadilla para Gotas) del Cilindro de la Cámara de Relleno empujándola hacia arriba. Sacar el Cilindro de la Cámara de Relleno, empujándolo hacia arriba, hacia afuera de la Carcasa de la Cámara de Relleno.



Sacar el Cilindro de la Cámara de Relleno hacia arriba fuera de la Carcasa

Los tres Clips de la Cámara de Relleno se sueltan al sacar el Cilindro de la Cámara de Relleno y caen fuera de la Carcasa de la Cámara de Relleno.

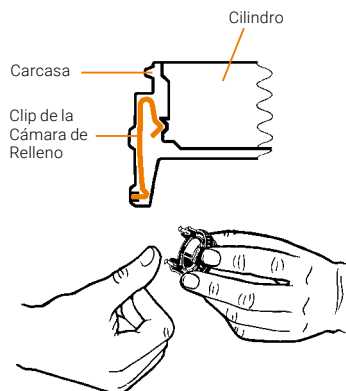


8.2.5. Montaje de la Cámara de Relleno

Introducir el Cilindro de la Cámara de Relleno desde arriba en la Carcasa de la Cámara de Relleno y dejar que se fije en su sitio.

Introducir los Clips de la Cámara de Relleno en las aberturas previstas en la base de la Carcasa de la Cámara de Relleno.

Observe la posición correcta de los Clips de la Cámara de Relleno como se muestra en el dibujo detallado.



Colocar los Clips de la Cámara de Relleno

Introducir la Malla o la Almohadilla para Gotas desde arriba en la Cámara de Relleno. Atornille la Tapa de la Cámara de Relleno a la Cámara de Relleno.

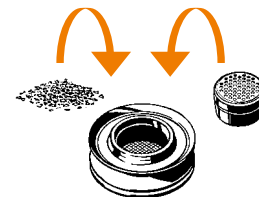
9.1. Reductor de Cámara de Relleno

Para la vaporización de pequeñas cantidades de material vegetal se adapta el Reductor de Cámara de Relleno disponible como accesorio junto con la Cápsula Monodosis en la vaporización de pequeñas cantidades de aceites aromáticos se debe emplear adicionalmente la Almohadilla para Gotas pequeñas.

El Reductor de Cámara de Relleno se emplea en lugar del Cilindro de la Cámara de Relleno (véase capítulos 8.2.4. „Desmontaje de la Cámara de Relleno” y 8.2.5. „Montaje de la Cámara de Relleno”, página 27).

9.1.1. Llenado del Reductor de Cámara de Relleno con Material Vegetal triturado

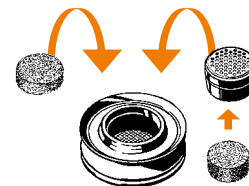
El Reductor de Cámara de Relleno puede ser cargado directamente con material vegetal triturado. También se pueden emplear Cápsulas monodosis con material vegetal triturado colocadas en el Reductor de Cámara de Relleno.



Llenar el Reductor de Cámara de Relleno directamente con material vegetal triturado o con una Cápsula Monodosis llena

9.1.2. Llenado del Reductor de Cámara de Relleno con Aceites aromáticos

En el Reductor de Cámara de Relleno se debe colocar directamente, ya sea la pequeña Almohadilla para Gotas (medidas 15 x 5 mm) o una Cápsula Monodosis dotada de una Almohadilla para Gotas (medidas 13 x 6 mm).



En el Reductor de Cámara de Relleno ya sea colocar directamente una pequeña Almohadilla para Gotas o una Cápsula Monodosis con una Almohadilla para Gotas

9. PIEZAS AUXILIARES PARA EASY VALVE

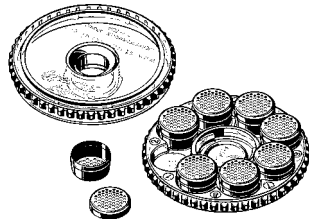


Por favor observe, que la Almohadilla para Gotas no sea sobrecargada. Puede absorber hasta cinco gotas.



Para el empleo de la Almohadilla para Gotas por favor véase el capítulo 12. „Almohadilla para Gotas”, página 45.

9.2. Cápsulas monodosis para un único Uso) y Depósito



Cápsulas Monodosis con Depósito

Con las Cápsulas Monodosis disponibles como accesorios se puede mantener en reserva material vegetal triturado o ante el empleo de la Almohadilla para Gotas envasar aceites aromáticos y conservarlos hasta su empleo en el Caricatore. Esto facilita la manipulación.

9.2.1. Llenado de las Cápsulas Monodosis con Material Vegetal triturado

El material vegetal primero debe ser triturado en el Molinillo de Hierbas adjunto.

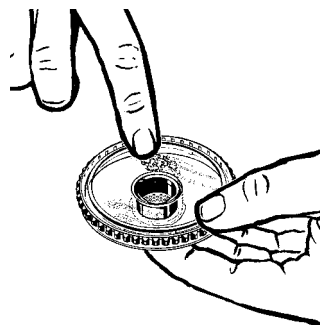
En las Cápsulas Monodosis se pueden envasar como reserva material vegetal triturado y conservarlo en el Caricatore hasta su empleo.



Cápsula Monodosis con la tapa retirada

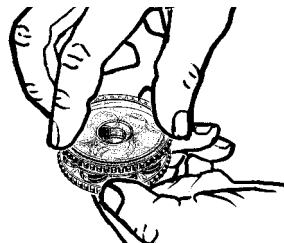
Triture las flores de cáñamo y llene la Cápsula Monodosis con ayuda de la tapa del Depósito (embudo).

9. PIEZAS AUXILIARES PARA EASY VALVE



Cápsula Monodosis en el llenado con la tapa del Depósito (embudo)

Coloque la tapa de la Cápsula Monodosis. Repita el proceso de llenado tantas veces hasta que se haya llenado el número deseado de Cápsulas Monodosis y, a continuación, insértelas en el Depósito. El Depósito puede alojar hasta ocho Cápsulas Monodosis.



Colocación de la tapa del Depósito

A continuación, coloque la tapa del Depósito y ciérrelo girando la tapa en el sentido de las agujas del reloj.

9.2.2. Llenado de las Cápsulas Monodosis con Aceites aromáticos

En las Cápsulas Monodosis con Almohadilla para Gotas incrustada disponibles como accesorios, se pueden envasar como reserva de aceites aromáticos y conservarlas en el Caricatore hasta su empleo.



Cápsula Monodosis con Almohadilla para Gotas incrustada y tapa retirada



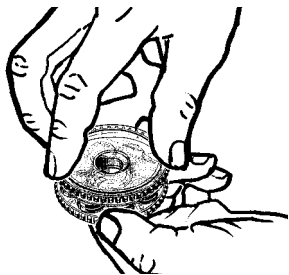
Por favor observe, que la Almohadilla para Gotas no sea sobrecargada. Puede absorber hasta cinco gotas.



Para el empleo de la Almohadilla para Gotas por favor véase el capítulo 12. „Almohadilla para Gotas”, página 45.

9. PIEZAS AUXILIARES PARA EASY VALVE

Coloque la tapa de la Cápsula Monodosis. Repita el proceso de llenado tantas veces hasta que se haya llenado el número deseado de Cápsulas Monodosis y, a continuación, insértelas en el Depósito. El Depósito puede alojar hasta ocho Cápsulas Monodosis.



Colocación de la tapa del Depósito

A continuación, coloque la tapa del Depósito y ciérrelo girando la tapa en el sentido de las agujas del reloj.

9.2.3. Inserción de las Cápsulas Monodosis

Primero se debe emplear el Reductor de Cámara de Relleno asimismo disponible como accesorio en lugar del Cilindro de la Cámara de Relleno (véase capítulos 8.2.4. „Desmontaje de la Cámara de Relleno” y 8.2.5. „Montaje de la Cámara de Relleno”, página 27), a continuación colocar la Cápsula Monodosis - con la tapa hacia arriba - en el Reductor de Cámara de Relleno.



La Cápsula Monodosis incrustada en el Reductor de Cámara de Relleno

A continuación, enrosca la tapa de la Cámara de Relleno de nuevo.



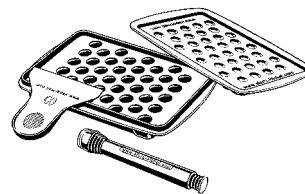
Enroscar la Tapa de la Cámara de Relleno

9. PIEZAS AUXILIARES PARA EASY VALVE

El Reductor de Cámara de Relleno también puede ser cargado directamente (sin Cápsula Monodosis), véase el capítulo 9.1. „Reductor de Cámara de Relleno”, página 29.

9.3. Kit de Llenado para 40 Cápsulas Monodosis

El Kit de Llenado para 40 Cápsulas Monodosis fue desarrollado para llenar simultáneamente una cantidad mayor de Cápsulas Monodosis con material vegetal.



Kit de Llenado para 40 Cápsulas Monodosis

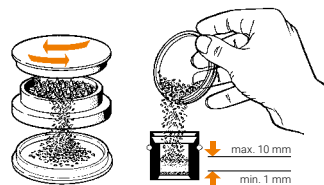
10.1. Uso y Funcionamiento



Los Materiales del Globo deberán mantener fuera del alcance de los niños, ya que representan un riesgo potencial. Como una alternativa al Globo del VOLCANO, utilizar sólo tubos o bolsas para hornos de material termorresistente, aptos para el consumo alimentario y de sabor neutral.

10.1.1. Llenado de la Cámara de Relleno

Extraer la Pieza Interior de la Cámara de Relleno y llenar la Cámara con la cantidad deseada de material vegetal triturado.



Llenar la Cámara de Relleno

Introducir nuevamente la Pieza Interior de la Cámara de Relleno y colocar la Malla lo más abajo posible con la ayuda de una espiga, para que el contenido de la Cámara de Relleno quede ligeramente suelto entre los Mallas.



Introducir la Pieza Interior de la Cámara de Relleno

Controlar que el Disco de la Cámara de Relleno esté asentado correctamente en la Cámara de Relleno. Tiene que tocar el borde superior del Cilindro de la Cámara de Relleno de acero inoxidable.



Controle que las Mallas no estén obstruidas con el material vegetal. Para poder garantizar una función óptima, le recomendamos que limpie las Mallas con el Cepillo de Limpieza incluido después de cada vaporización.

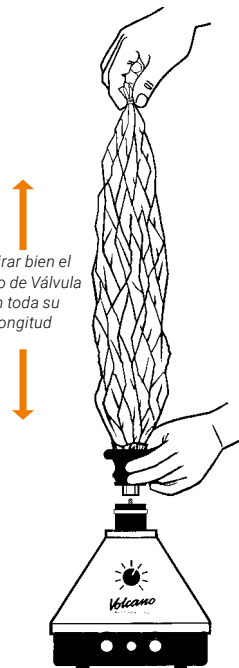
Colocar la Cámara de Relleno en el racor de salida de aire del Generador de Aire Caliente y deje que se fije en su sitio. Encender la bomba pulsando el interruptor/la tecla verde que lleva la denominación "AIR". Tanto la Cámara de Relleno como el material de vaporización se calentarán durante algunos segundos, antes de que se puedan vaporizar los aromas y los olores.

aprox. 5 seg.



Antes de colocar el Globo de Válvula sobre la Cámara de Relleno, ésta se debe estirar de tal forma que el Globo esté posicionado verticalmente sobre el Generador de Aire Caliente cuando se infle.

Estirar bien el Globo de Válvula en toda su longitud



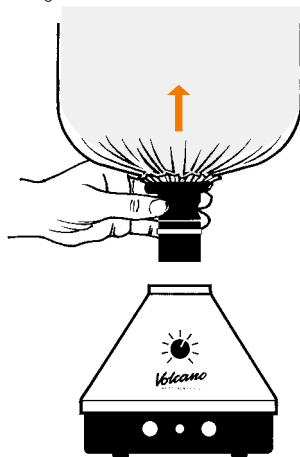
Fijar la Válvula con el Globo puesto a la Cámara de Relleno. Para hacer esto, colocar la Válvula desde arriba sobre la Cámara de Relleno hasta que ambas pinzas hayan encajado. Con esta operación la Válvula se abre automáticamente. Ahora el Globo de Válvula se infla lentamente con los vapores.

10. SOLID VALVE



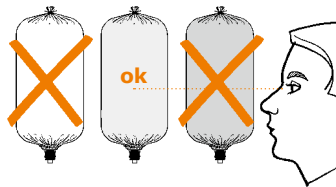
Unir el Globo de Válvula con la Cámara de Relleno

Llenar el Globo de Válvula sólo con el vapor que se estime consumir durante los próximos 10 minutos. No inflar totalmente el Globo de Válvula (sobrepresión), para evitar la pérdida de vapores. Es importante observar la densidad del vapor en el Globo (véase el capítulo 5. "Factores de influencia sobre la vaporización", página 15).



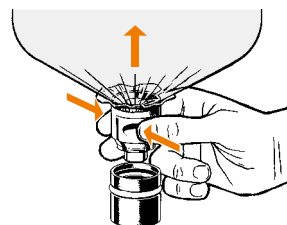
Quitar el Globo de Válvula y la Cámara de Relleno

Colocar la Cámara de Relleno sobre un soporte resistente al calor, como por ej. este Modo de Empleo, y separar la Válvula de la Cámara de Relleno, apretando las pinzas. Tras la separación de la Cámara de Relleno, la Válvula se cierra automáticamente y los vapores contenidos en el Globo de Válvula no pueden salir.



Observar la densidad del vapor

10. SOLID VALVE



Separar el Globo de Válvula de la Cámara de Relleno



¡Cuidado con la superficie caliente!



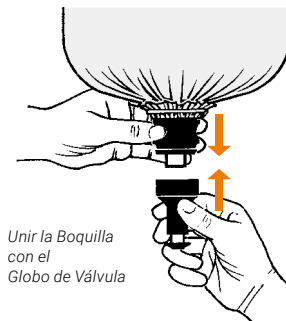
No toque ninguna pieza de la Cámara de Relleno (excepto los agarres texturados previstos para este fin), mientras no se hayan enfriado después de rellenar el Globo de Válvula.

No deje nunca la Cámara de Relleno - excepto para el llenado del Globo de Válvula - sobre el racor de salida de aire de VOLCANO CLASSIC, mientras esté encendida su calefacción. Si no tiene en cuenta estas instrucciones, la Cámara de Relleno puede sobrecalentarse y puede quemarse los dedos.



¡Cuidado con la superficie caliente!
Jamás dejar colocada la Cámara de Relleno en el VOLCANO CLASSIC

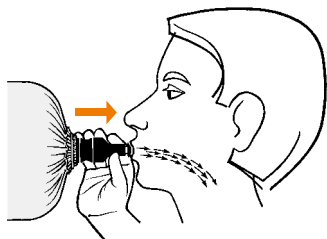
Unir la Boquilla con el Globo de Válvula. Comprobar que las dos pinzas estén encajadas.



Unir la Boquilla con el Globo de Válvula

10. SOLID VALVE

Para la aplicación, colocar la Boquilla contra los labios, presionarla ligeramente con los labios. De este modo se abre la Válvula y los vapores pueden ser inhalados desde el Globo de Válvula. Tan pronto como se deje de presionar la Boquilla, la Válvula se cierra automáticamente.



Presionar la Boquilla contra los labios y inhalar lentamente durante unos segundos

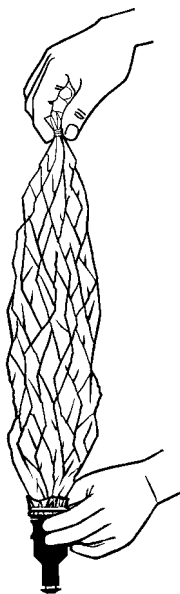
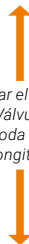


Para evitar precipitaciones de humedad en el Globo de Válvula y minimizar el peligro de una posible contaminación, no soplar dentro del Globo de Válvula.



i Si el contenido del Globo de Válvula se acaba, vaciar por completo el Globo estirando y posteriormente, inhalando.

Estirar el Globo de Válvula en toda su longitud



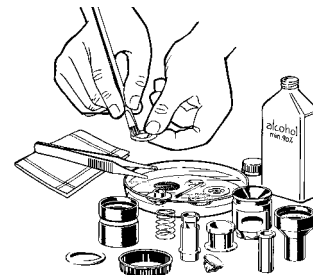
10. SOLID VALVE

10.2. Limpieza y Mantenimiento

10.2.1. Boquilla, Válvula y Cámara de Relleno

Las piezas de SOLID VALVE (Globo de Válvula con Boquilla y Cámara de Relleno) deben limpiarse cada dos semanas como máximo por motivos de higiene. Para evitar una posible transmisión de gérmenes patógenos, el Globo de Válvula con Boquilla sólo debe usarla una misma persona, pero nunca varias personas. Las piezas tendrán que limpiarse a fondo con regularidad, a fin de garantizar un funcionamiento impecable y un sabor puro. Se requiere una limpieza a fondo por motivos de higiene cuando otras personas utilizan el SOLID VALVE. Al realizar una limpieza, debe cambiarse siempre el Globo.

Para una limpieza manual se puede emplear alcohol isopropílico con paños de papel o algodón, o agua caliente con detergente doméstico.



Limpieza manual con alcohol isopropílico (70 %) o detergente



Atención: el alcohol isopropílico es combustible y fácilmente inflamable.



¡Observe las indicaciones de seguridad del fabricante del alcohol isopropílico!



No sumergir piezas plásticas durante más de media hora en alcohol isopropílico. Un contacto prolongado con alcohol isopropílico puede conducir a cambios de color o bien fragilidad de las piezas plásticas.

Para la limpieza, la Boquilla, la Válvula y la Cámara de Relleno se pueden desmontar en pocos segundos. Estos elementos también se pueden lavar en el lavavajillas. Sin embargo, las Mallas y las Piezas Interiores de la Cámara

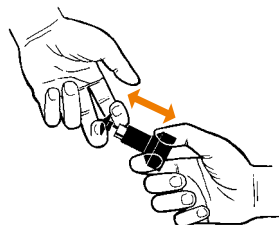
10. SOLID VALVE

de Relleno son demasiado pequeñas para ello y se podrían perder.

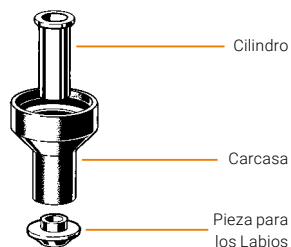
Comprobar todas las piezas individuales después de su limpieza en busca de superficies dañadas, agrietamiento, reblandecimiento o endurecimiento, impurezas, decoloraciones y retirar las piezas individuales averiada.

10.2.1.1. Desmontaje de la Boquilla

Separar la Pieza para los Labios del Cilindro de la Boquilla y sacar éste de la Carcasa de la Boquilla.



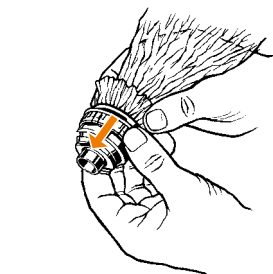
Extraer la Pieza para los Labios



Montar las piezas en orden inverso.

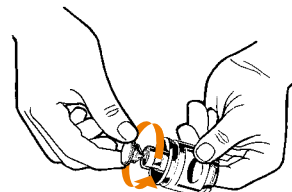
10.2.1.2. Desmontaje de la Válvula

Soltar el Slipring y quitar el Globo junto con el Anillo de Retención del Globo. Colocar el dedo índice en el extremo abierto del Cilindro de Válvula. Empuje el Cilindro de Válvula hacia arriba hasta que sea posible destornillar la Tapa de la Válvula.



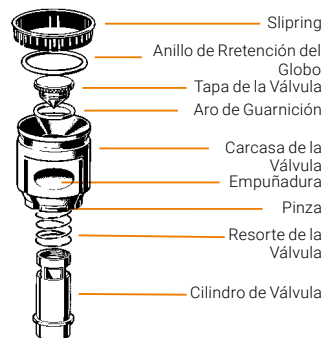
Abrir el Slipring

10. SOLID VALVE



Destornillar la Tapa de la Válvula

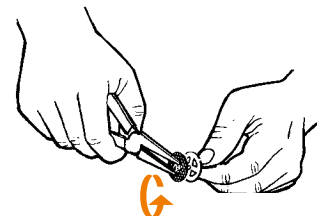
Quitar la Tapa de la Válvula y el Aro de Guarnición. Extraer el Cilindro con el Resorte de la Válvula de la Carcasa de la Válvula. En caso de dureza, se pueden aflojar las piezas poniéndolas en agua caliente.



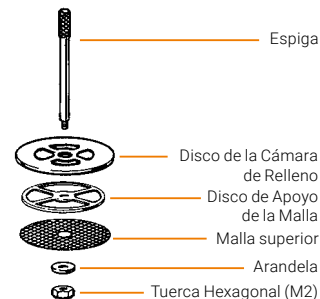
Montar las piezas en orden inverso.

10.2.1.3. Desmontaje de la Pieza Interior de la Cámara de Relleno

La Pieza Interior de la Cámara de Relleno se puede extraer fácilmente de la Cámara de Relleno. Desmontar la Pieza Interior de la Cámara de Relleno desenroscando la tuerca hexagonal.



Desmontar la Pieza Interior de la Cámara de Relleno

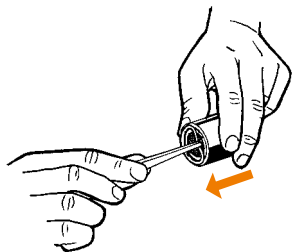


Montar las piezas en orden inverso.

10. SOLID VALVE

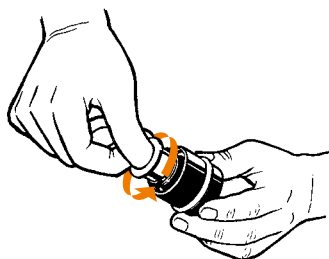
10.2.1.4. Desmontaje de la Cámara de Relleno

La Malla inferior se saca de la Cámara de Relleno presionando ligeramente hacia arriba. El Anillo de la Cámara de Relleno se puede extraer con la ayuda de unas pinzas.

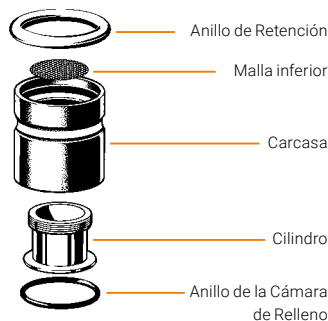


Extraer el Anillo de la Cámara de Relleno con unas pinzas

Ahora se pueden destornillar la Carcasa de la Cámara de Relleno y el Cilindro de la Cámara de Relleno. Para facilitar la operación en caso de dureza, se pueden aflojar las piezas poniéndolas en agua caliente.



Destornillar la Carcasa de la Cámara de Relleno y el Cilindro de la Cámara de Relleno

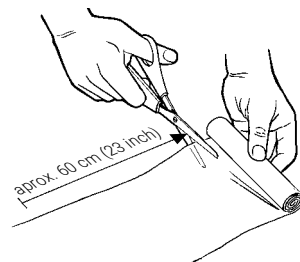


Montar las piezas en orden inverso.

11. MONTAJE DEL GLOBO EN EL EASY VALVE CON GLOBO ADAPTADOR RESP. SOLID VALVE

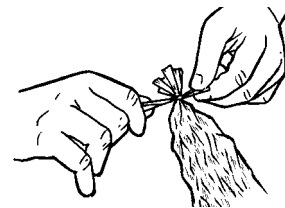
Como alternativa al Globo original VOLCANO se podrá utilizar una bolsa o un tubo de material termorresistente, inalterable por comestibles, neutral de sabor que se y aptos para el consumo alimentario. En ningún caso usar otras bolsas de plástico o láminas. El procedimiento para el cambio del Globo por una bolsa para hornos de material termorresistente es el siguiente:

Para utilizar un Globo, se corta un trozo de unos 50-60 cm de longitud de Material del Globo y se cierra en un extremo mediante una atadura.



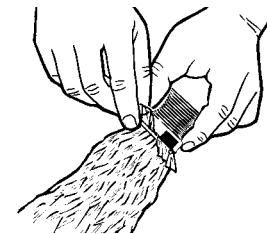
Cortar un trozo de 50-60 cm (19-23 inch) de largo

Afloje el Material del Globo introduciendo la mano en el tubo. Retire la tira de plástico situada sobre el material del globo y utilicela para atar firmemente un extremo del tubo.



Atar para cerrar en uno de los extremos

Debido a que el extremo abierto tiene un diámetro mucho mayor que la Carcasa de la Válvula, el material del globo debe ser colocado previamente en 16 pliegues. Lo mejor es tirar del Anillo de Retención del Globo a aprox. 3 cm (1.2 inch) por encima del extremo abierto del Globo y luego tirar del Anillo de Retención con el Globo sobre el Empalme de la Válvula hasta que entre en las muescas previstas con este fin.

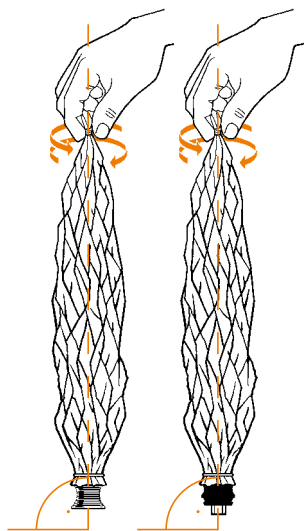


Fijar el Globo a la Válvula

Repartir uniformemente los pliegues alrededor del Empalme de la Válvula y controlar que la Válvula cuelgue en forma recta cuando el Globo esté sujeto en el extremo.

11. MONTAJE DEL GLOBO EN EL EASY VALVE CON GLOBO ADAPTADOR RESP. SOLID VALVE

El extremo sobresaliente del Globo se deberá doblar hacia atrás. Asegurar el Globo, desplazando el Slipring por encima de la Válvula y del Anillo de Retención del Globo, de manera que el Anillo de Retención del Globo ya no se pueda ver y el extremo sobresaliente del Globo quede hacia la parte posterior.

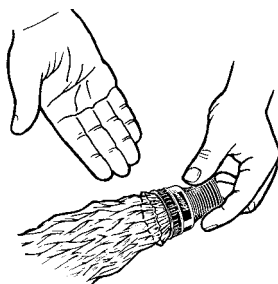


Alinear el Globo de Válvula con la Válvula



Fijar el Globo con el Slipring

En caso necesario, cortar el exceso de Material del Globo con unas tijeras. No perforar el Globo con las tijeras.



Globo de Válvula listo para el uso



Se pueden adquirir Juegos de Globos en www.storz-bickel.com.

12. ALMOHADILLA PARA GOTAS

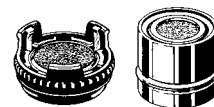
La Almohadilla para Gotas se utiliza para vaporizar las esencias (aceites aromáticos) de las plantas especificadas en la vista general de plantas. El alambre de acero inoxidable de la Almohadilla para Gotas sirve de portador de la esencia, comparable con las fibras vegetales no vaporizables en el material vegetal de vaporización.



¡Atención! Las esencias son en su gran mayoría concentrados que sólo requieren una dosificación muy pequeña. No es permitido inhalar directamente los concentrados vaporizados, sino bombear éstos, sin el Globo de Válvula acoplado, directamente desde la Cámara de Relleno al aire del ambiente.

12.1. Preparación

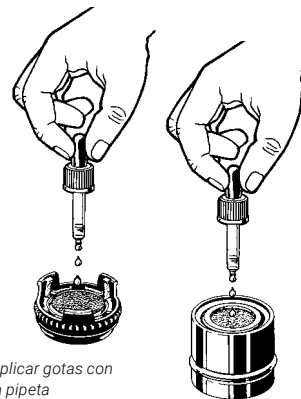
Si se utiliza la Almohadilla para Gotas, las Mallas en la Cámara de Relleno no son necesarias y se deberán retirarlas. Esto es válido tanto para la Cámara de Relleno del EASY VALVE como para la Cámara de Relleno del SOLID VALVE. En ambas Cámaras de Relleno la Almohadilla para Gotas se coloca en lugar de la Malla inferior en la Cámara de Relleno. Necesitará el Disco de la Pieza Interior de la Cámara de Relleno del SOLID VALVE ya que esta Válvula no se puede abrir sin el Disco de la Cámara de Relleno.



Preparación para el uso de la Almohadilla para Gotas

12.2. Aplicación

Coloque la Cámara de Relleno sobre la cabeza y eche la esencia y distribuido por el centro con ayuda de una pipeta sobre la parte inferior de la Almohadilla para Gotas. La Almohadilla para Gotas puede absorber hasta 10 gotas. En caso de utilizar una esencia cuya concentración se desconoce, aplicar como máximo una gota y probar con mucho cuidado hasta llegar a la dosificación correcta.



Aplicar gotas con la pipeta

12. ALMOHADILLA PARA GOTAS



Tener en cuenta que los aceites a temperaturas elevadas se hacen más fluidos. Si se aplican demasiadas gotas, la esencia puede gotear sobre el Generador de Aire Caliente, lo cual se debería evitar.

Algunas esencias también pueden encontrarse como soluciones alcohólicas diluidas. Esto tiene la ventaja de que el líquido se distribuye más uniformemente alrededor del alambre de acero inoxidable de la Almohadilla para Gotas y crea una superficie mayor a vaporizar. Sin embargo el alcohol se tiene que separar primero de la esencia, puesto que el alcohol no se debería inhalar. Para lograrlo, colocar la Cámara de Relleno sobre el VOLCANO CLASSIC sin calentar (temperatura ambiente) y encender la bomba hasta que el alcohol se haya vaporizado después de algunos segundos. Puesto que el alcohol tiene un olor característico, mediante una prueba olfativa se puede comprobar fácilmente si la Cámara de Relleno ya no contiene alcohol. Las esencias, que se vaporizan a temperaturas más elevadas, permanecen en la Almohadilla para Gotas. A continuación, calentar el VOLCANO CLASSIC y vaporizar la esencia restante en la Almohadilla para Gotas como se describe en los capítulos 8. "EASY VALVE" y 10. "SOLID VALVE" (páginas 21 y 34).

Las esencias sin solventes se pueden vaporizar directamente después de aplicar algunas gotas.

12.3. Limpieza

Poner la Almohadilla para Gotas en alcohol y enjuagar bien. Puesto que la Almohadilla para Gotas es de acero inoxidable, siempre se podrá reutilizar después de limpiarla bien.

13. DATOS TÉCNICOS

Tensión: 220-240 V / 50-60 Hz o 110-120 V / 50-60 Hz.

La especificación de tensión está ubicada en lado inferior del Generador de Aire Caliente.

Potencia del calentador: 100 W

Potencia de la bomba: 11 W

Temperatura de vaporización: ajustable entre aprox. 130°C-230°C (266°F-446°F);

Volumen de aire: ca. 12 l/min

Medidas: 20,0 x 18,0 cm (7,9 x 7,1 inch)

Peso: aprox. 1,6 kg (3,5 lb)

Dispositivo de clase de protección I (conectado a tierra)

Para garantizar la separación total de la red, desenchufar la clavija de alimentación.

Quedan reservadas las modificaciones técnicas.

Patentes y modelos estéticos registrados:

www.storz-bickel.com/patents



Fabricante:

Storz & Bickel GmbH & Co. KG
In Grubenäcker 5-9
78532 Tuttlingen, Alemania

14. CUMPLIMIENTO DE LOS REQUISITOS LEGALES Y NORMATIVOS

Los dispositivos cumplen las siguientes directivas de la CE:

- Directriz de baja tensión 73/23/CEE
- Compatibilidad electromagnética 89/336/CEE



Fabricante:

Storz & Bickel GmbH & Co. KG
In Grubenäcker 5-9
78532 Tuttlingen, Alemania

15.1. Garantía Legal

Storz & Bickel GmbH & Co. KG así como Storz & Bickel America Inc. como vendedores garantizan al cliente la ausencia de defectos en el producto de acuerdo a las especificaciones de la legislación alemana conforme nuestras Condiciones Generales de Suministro (AGB), sobre las cuales se fundamenta el contrato de compra. Adicionalmente garantizamos para nuestro producto VOLCANO CLASSIC la ausencia de defectos por un periodo de tres años. Una obligatoriedad de garantía legal por Storz & Bickel existe naturalmente solo cuando el cliente ha adquirido el producto a través nuestro. Ante una adquisición de terceros de todos modos se consideran los derechos de garantía legal con relación a terceros, sobre su contenido Storz & Bickel no puede realizar ninguna declaración.

Como esclarecimiento hacemos referencia en este punto una vez más, que la garantía legal solamente incluye la eliminación de aquellas deficiencias que existan a pesar de una manipulación adecuada del producto bajo observación de este Modo de Empleo y otras informaciones del usuario. Un desgaste normal o deterioro habitual del producto no representan ninguna deficiencia relevante para el derecho de garantía legal. Siempre que el cliente acepte servicio técnico externo en el marco de

la conservación o la reparación del producto o utilice productos externos, solo se mantiene la continuidad de la obligatoriedad de garantía legal de Storz & Bickel si el cliente puede demostrar que la deficiencia no es atribuible al uso del servicio técnico externo o el producto externo.

Storz & Bickel decide bajo su propia apreciación, si la eliminación de una deficiencia relevante para la garantía legal se realiza mediante reparación o suministro de un producto nuevo.

La reivindicación de derechos de garantía legal debe ser dirigida a Storz & Bickel GmbH & Co. KG, In Grubenäcker 5-9, 78532 Tuttlingen, Alemania, así como para clientes de Estados Unidos y Canadá a Storz & Bickel America Inc., 1078 60th Street, Suite A, Oakland, CA 94608. Por favor envíenos la mercancía defectuosa completa y sin desarmar con la factura en un nuevo embalaje que descarte daños en la ruta de transporte.

Para evitar errores de interpretación queremos resaltar que todas las indicaciones sobre nuestros productos en este Modo de Empleo y otros puntos no representan ninguna calidad o bien durabilidad garantizada, siempre que no se haga referencia expresa a la existencia de una garantía al respecto.

15.2. Responsabilidad

Storz & Bickel se responsabiliza de los daños causados por nuestro producto con relación al cliente de acuerdo a la normativa del derecho alemán de conformidad con nuestras condiciones generales de suministro (AGB). De acuerdo a ello solo existe una responsabilidad por daños causados por negligencia grave o intencionales, a no ser que se trate de daños a la vida, físicos y a la salud o las lesiones afecten una obligatoriedad de contrato esencial. En este caso nos responsabilizamos ante el cliente aún por negligencia simple.

15.3. Servicio de Reparaciones

Fuera de la obligatoriedad de prestación de garantía legal le ofrecemos a nuestros clientes un servicio de reparación competente. Una reparación de productos defectuosos de nuestra empresa se realiza tras la comunicación al cliente sobre los costes estimados y una autorización inmediata de los mismos.

15.4. Derecho autoral

Este documento está protegido por la propiedad intelectual y no puede ser empleado ni en parte ni totalmente sin un consentimiento previo por escrito de Storz & Bickel en el sentido de los §§ 15 ff. UrhG (legislación de propiedad intelectual).



www.storz-bickel.com

STORZ & BICKEL GMBH & CO. KG

In Grubenäcker 5-9 · 78532 Tuttlingen/Germany

